

Table of Contents

Foreword	V
<i>Tuğrul Ansay</i>	
Die einfache Gesellschaft oder die Gesellschaft des bürgerlichen Rechts – Aus der Sicht der Rechtsfähigkeit	1
1. Einleitung	1
2. Die einfache Gesellschaft und die Gesellschaft des bürgerlichen Rechts	3
3. Scheideweg zwischen einfache Gesellschaften und Gesellschaften des bürgerlichen Rechts?	5
4. Schlussbemerkungen	14
Swiss and German Partnerships as Subjects of Rights (Summary)	14
<i>Jürgen Basedow</i>	
EC Regulations in European Private Law	17
1. Introduction	17
2. Agriculture	19
3. Judicial Co-operation in civil matters	20
4. Transport	21
5. Competition	24
6. Internal Market	25
7. The subsidiary competence under Article 308 EC [ex 235 ECT]	27
8. Perspectives	29
<i>Stephen V. Berti</i>	
Englische Anti-suit Injunctions im europäischen Zivilprozessrecht – A Flourishing Species or a Dying Breed?	33
English Anti-suit Injunctions in European Civil Procedural Law: a Flourishing Species or a Dying Breed? (Summary)	43
<i>Rolf Birk</i>	
Altersdiskriminierung im Arbeitsrecht – kollisionsrechtlich betrachtet	45
1. Einleitung	45
1.1 Allgemeine Überlegungen	45
1.2 Skizze des amerikanischen Rechts	48
2. Altersdiskriminierung bei grenzüberschreitenden Arbeitsverhältnissen	49
3. Die maßgeblichen Kollisionsnormen für die Altersdiskriminierung im Arbeitsrecht	52
4. Die Anwendung ausländischer Vorschriften über die Altersdiskriminierung im Arbeitsrecht	54

XVI

4.1	Gewöhnlicher Arbeitsort im Ausland	54
4.1.1	Die Anwendung des amerikanischen ADEA durch deutsche Arbeitsgerichte	55
4.1.2	Die Anwendung des Rechts anderer Staaten	57
4.2	Gewöhnlicher Arbeitsort im Inland	57
5.	Die Anwendung deutscher Vorschriften über die Altersdiskriminierung im Arbeitsrecht	58
6.	Schluss	59
	Age Discrimination in Labour Law: A Private International Law Perspective (Summary)	59

Katharina Boele-Woelki

	Unification and Harmonization of Private International Law in Europe	61
1.	Introduction	61
2.	Article 65 EC as Inserted by the Treaty of Amsterdam	62
3.	European Private International Law: the Current State of Affairs	66
3.1	Brussels I and the Lugano Convention	67
3.2	Rome I	68
3.3	Authentication of Public Documents	69
3.4	Recovery of Maintenance	70
3.5	Insolvency Proceedings	70
3.6	The Service of (Extra-)Judicial Documents	71
3.7	Brussels II (Procedural Divorce Law)	71
3.8	Rome II (Non-Contractual Obligations)	72
3.9	Rome III (Conflict Law with Respect to Divorce)	73
3.10	Brussels III and Rome IV (Law of Matrimonial Property and the Law of Succession)	74
4.	The Future Role Of The Hague Conference For Private International Law	75
5.	Concluding Remarks	76

Antonio Boggiano

	The Law of the Relations Between Legal Systems: A methodological analysis	79
1.	International Law and the Law of the Relations Between Legal Systems	80
2.	The Relations between Legal Systems	81
3.	Methodological Aspects of the Law of the Relations Between Legal Systems	82
3.1	Unification	82
3.2	Coordination	83
3.3	Harmonization	83
3.4	Co-existence and Adaptation	84
3.5	Presumptions as Conflict Rules or Rules of Reference	84
3.6	Presumptions as Self-limitating Rules	85
3.7	Constitutional Primacy Rules or Conflict Rules	85
3.8	The Closest Connection or the Most "Genuine Link"	85
3.9	Diverse Spheres of Competence	86
3.10	International Obligations Creating Rights upon Individuals	86
3.11	Primacy of International Law and Foreign Affairs	86

3.12	The Moral Fundamentals of the Primacy of International Law	87
3.13	Cumulative Concurrence	87
3.14	Unilateral and Multilateral Coordination	87
3.15	The Internationalization of National Court Judgments	87
3.16	The European Court of Justice and European Citizenship	88
3.17	A Mercosur Court Based on the Benelux Court Model	88
3.18	The International Court of Justice and State Legal Systems	89
3.19	Internal Rules with External Effects and External Rules of International Organizations	90
3.20	Ascertaining the Solution in a Foreign Legal System	90
4.	International Law as the Law Governing Relations between Legal Systems	91
5.	Crossing the Threshold of the Millennium	92

Gerardo Broggin

Le contrôle des sentences arbitrales internationales par le juge du siège et par le juge de l'exécution		95
1.	Unité et pluralité dans le système suisse du contrôle des jugements et des sentences	95
2.	Parallelisme du contrôle des sentences arbitrales internationales	99
3.	Ordre public dans l'arbitrage international	103
The Review of International Arbitral Awards by Swiss Courts (Summary)		110

Alexander Brunner

Aspekte des internationalen Konzernrechts – Eine Fallstudie		113
1.	Prolog – ein aktienrechtlicher Ausreisser	113
2.	Grenzenlose Konzernmacht als Fiktion und Realität	116
2.1	Nationale Konstruktion des Konzerns	116
2.2	Globale Konstruktion des Konzerns	119
3.	Verwaltungsräte in transnationalen Konzernen	121
3.1	Perspektiven in Ober-Gesellschaften	121
3.2	Perspektiven in Unter-Gesellschaften	123
4.	Konzernkollisionsrecht	126
4.1	Internationales Zivilprozessrecht	126
4.2	Internationales Privatrecht	127
4.3	Internationales Vollstreckungsrecht	129
5.	Epilog – Nachsehen und Vorsehen	132
Aspects of International Corporate Group Law – A Case Study (Summary)		133

Talia Einhorn

Jewish Divorce in the International Arena		135
1.	The Problem in a Nutshell	135
2.	Jewish Law: The Importance of Getting the <i>get</i>	137
3.	The Application of Jewish Law in Israel	139
4.	A Major Difficulty: The Lack of Hierarchy in Jewish Law	139

XVIII

5.	Halakhic Solutions to the Problem	140
5.1	Extending the Grounds Justifying Women's Claims for Divorce	140
5.2	The conditional <i>ketubbah</i>	142
5.3	Rabbinical Annulment	142
5.4	<i>Get zikkui</i> (a <i>get</i> that benefits)	143
5.5	Out of (religious) Wedlock Relationships, or Finding Fault with the Marriage	143
6.	The Response of Civil Courts in Western Civilization Countries	144
6.1	The Constitutional Challenge	144
6.2	Causes of Action	146
6.2.1	Contracts	146
6.2.2	Torts	148
6.2.3	Matrimonial Law	149
6.3	Contempt of Court	150
6.4	Legislative Responses	150
7.	Dispelling the Fear of <i>get me'useh</i>	151
8.	Conclusions	153

Marc Fallon and Stéphanie Francq

Towards Internationally Mandatory Directives for Consumer Contracts?	155
1. Which Methods of Determine the International Scope of Community Rules?	158
1.1 No Applicability Rule?	158
1.2 Rigid Applicability Rule?	159
1.3 The "Close Connection" Test versus Party Autonomy?	160
1.4 Towards a Close Connection Test plus a Rigid Rule?	161
1.5 Back to the Past?	162
2. Which implementation formula for applicability rules?	165
2.1 Reference to the Territory of the Community?	165
2.2 Reference to a Close Connection?	167
2.3 Which Constraints about Minimum Protection Rules?	169
3. Which Tools for the Enactment of Private Community Law?	171
3.1 New Community Enacting Powers?	172
3.2 Regulation versus Directive	173
3.3 Regulations for the Approximation of Private Law?	175
3.4 Directives for the Approximation of Conflicts of Laws?	176
4. Conclusion	177

Franco Ferrari

The Uncitral Draft Convention on Assignment in Receivables Financing:

Critical Remarks on Some Specific Issues	179
1. Introduction	179
2. The Structure of the Draft Convention	181
3. The Preamble	182
4. The International Sphere of Application	183

5.	The International Sphere of Application: the Assignment of International Receivables in General	184
6.	The International Sphere of Application: Critical Remarks on the Assignment of International Receivables	184
7.	Internationality, Bulk Assignments and Future Receivables	186
8.	The International Sphere of Application: the International Assignment of Receivables	186
9.	Further Requirements for the Draft Convention's Applicability: General Remarks	187
10.	The Territorial Requirement of Application	189
11.	The Sphere of Application Ratione Materiae	190
12.	General Provisions: Party Autonomy and Exclusion of the Draft Convention . .	191
13.	General Provisions: the Interpretation of the Draft Convention	192
14.	Gap-filling and General Principles: General Remarks	193
15.	Gap-filling and General Principles: Specific General Principles	194
16.	Conflict of Conventions	195

Wilfried Fiedler

Die Alliierte (Londoner) Erklärung vom 5.1.1943: Inhalt, Auslegung und Rechtsnatur in der Diskussion der Nachkriegsjahre		197
1.	Begriff der Restitution	200
2.	Der Regelungsgehalt der Londoner Erklärung	201
2.1	Reichweite des Nichtigkeitserklärungsvorbehalts	202
2.2	Gutgläubiger Erwerb	205
3.	Rechtsnatur der Erklärung	205
4.	Der Völkerrechtsgehalt der Londoner Erklärung	207
5.	Die Londoner Erklärung und internationales Privatrecht	209
5.1	Anwendbarkeit des IPR in Restitutionsfragen	209
5.2	Annahme von Gewalt oder Zwang – Beweislastfragen	210
5.3	Gutgläubiger Erwerb	214
6.	Schlußfolgerungen	215
The Allied (London) Declaration of January 5, 1943: Content, Interpretation and Legal Nature in the Post-War Discussion (Summary)		217

Daniel Girsberger

Erfolg mit dem Erfolgsort bei Vermögensdelikten?		219
1.	Problem	219
2.	Sachverhalt und Ausgangslage	221
3.	Massgebende Kollisionsnorm für reine Vermögensdelikte	222
3.1	Primäre Anknüpfung an den Erfolgsort bei Distanzdelikten	222
3.2	Definition des „Erfolgsorts“	224
3.3	Anknüpfungszeitpunkt	230
3.4	Beweislast	232
4.	Zusammenfassung	233
Relevance of the Place of Impact in Torts/ Delicts affecting Property (Summary)		234

Peter Hay

On Comity, Reciprocity, and Public Policy in U.S. and German Judgments Recognition Practice	237
--	------------

Anton Heini

Das neue deutsche IPR für ausservertragliche Schuldverhältnisse und für Sachen von 1999 im Vergleich mit dem schweizerischen IPRG	251
1. Unerlaubte Handlungen	251
2. Sachenrecht	255
3. Die Ausweichklauseln	256
4. Fazit	258
Anhang: Text der deutschen Normen (Summary)	259
The 1999 German PIL of Non-Contractual Obligations and Property compared with the Swiss PILA (Summary)	261

Monique Jametti Greiner

Vorsorgeleistungen in internationalen Scheidungen	263
1. Fragestellung	263
2. Die internationale Scheidung und Vorsorgeleistungen	265
2.1 Zuständigkeit	265
2.2 Anwendbares Recht	266
2.3 Die Anerkennung ausländischer Scheidungen mit Vorsorgeleistungen	267
3. Die Qualifikation von Vorsorgeleistungen	269
3.1 Qualifikation als unterhaltsrechtliche Ansprüche?	270
3.1.1 Nach den Haager Unterhaltsübereinkommen	270
3.1.2 Nach dem Lugano-Übereinkommen	271
3.2 Qualifikation als güterrechtliche Ansprüche?	273
3.3 Qualifikation als Ansprüche, die dem Vorsorgestatut unterstehen?	274
4. Konsequenzen einer Anknüpfung an das Scheidungstatut	276
Pension Plan Claims and Swiss Private International Law in Divorce Cases (Summary)	278

Erik Jayme

Antonio Canova und die Nationalisierung der Kunst	281
1. Einführung	281
2. Nationales Kulturgut und Exportverbote	282
3. Canova als Schöpfer „nationaler“ Kunstwerke	283
4. Die Restitution der von Napoleon geraubten Kunstwerke	285
5. Die Nationalisierung der Kunstbetrachtung	287
6. Nationale Kunstwerke im Recht: die Rezeptionstheorie	287
Antonio Canova and the Nationalization of Art (Summary)	288

Friedrich K. Juenger

The Problem with Private International Law	289
1. The Crux of the Problem	289
2. From Unilateralism to Multilateralism	291

2.1	The Statutists	291
2.2	The Multilateralist "Revolution"	292
3.	The Defects of Multilateralism	293
3.1	Decisional Disharmony	293
3.2	Multilateralism's Self-Inflicted Problems	295
3.3	The Problem of Justice	296
4.	The American "Conflicts Revolution"	297
4.1	The Demise of the First Conflicts Restatement	297
4.2	Soft Multilateralism	299
4.3	Interest Analysis	300
4.4	The "Conflicts Revolution's" Consequences	301
4.5	Echoes Abroad	301
5.	Where Do We Go From Here?	303
5.1	Uniform Choice-of-Law Rules	303
5.2	Uniform Substantive Law	304
5.3	Alternative Choice-of-Law Approaches	305
6.	In Conclusion	308

Konstantinos D. Kerameus

Distribution Proceedings and Relationships among Creditors in a Comparative

Perspective	311
1. Introduction	311
2. French Law: the Basics and Enforcement Concerning Movables	312
3. French Law on Immovables	314
4. French Law on Garnishment	315
5. Other Romanic Legal Systems	317
6. Socialist Legal Systems	318
7. Iberian and Latin American Systems	319
8. The German and Austrian Priority Principle	320
9. Swiss law	322
10. English Law	323
11. American Law	325
12. Comparative conclusion	326

Catherine Kessedjian

La Convention de Rome du 19 juin 1980 sur la loi applicable aux obligations

contractuelles – Vingt ans après	329
1. La Convention de Rome et sa place dans les normes européennes de droit international privé	330
1.1 Les règles de conflit de lois contenues dans des directives	331
1.2 La transformation de la Convention de Rome en un Règlement	334
2. La Convention de Rome et sa réception par la jurisprudence	336
2.1 La jurisprudence des tribunaux nationaux	336

XXII

2.2	La réception de la Convention de Rome par les arbitres du commerce international	337
	The Rome Convention of 19 June 1980 on the Law Applicable to Contractual Obligations – Twenty Years After (Summary)	340

Harald Koch

Internationaler Unterlassungsrechtsschutz zwischen materiellem Recht und Prozeßrecht		341
1.	Unterlassungsklagen im Dienste politischer Strategien	341
2.	Grenzüberschreitende Unterlassungsklagen: Anwendungsfelder und Überblick über Rechtsprobleme	342
3.	Negatorischer Rechtsschutz in Europa (Überblick)	344
4.	Internationale Zuständigkeit für Unterlassungsklagen	346
5.	Unterlassungsanspruch und Unterlassungsklage: Anknüpfung an das Forum oder den Anspruchsgrund?	347
6.	Klagebefugnis	349
6.1	Prozeßstandschaft zwischen <i>lex causae</i> und <i>lex fori</i>	349
6.2	Individuelle Unterlassungsklagen	350
6.3	Verbandsklagen	351
7.	Einstweiliger Rechtsschutz durch Unterlassungsklagen	352
7.1	Materiellrechtliche Grundlagen	352
7.2	Prozessuale Voraussetzungen	353
7.3	Europäisches Zivilprozeßrecht	354
8.	Materielle Rechtskraft grenzüberschreitender Unterlassungsurteile und ihre Anerkennung	354
8.1	Anerkennung von Rechtskraftwirkungen	355
8.2	Einwand ausländischer Rechtshängigkeit	356
8.3	Antisuit Injunctions	357
9.	Grenzüberschreitende Vollstreckung von Unterlassungsurteilen	357
	International injunctions between substantive and procedural law (Summary)	359

Jolanta Kren Kostkiewicz

Das Verhältnis zwischen dem engsten Zusammenhang und der charakteristischen Leistung (Art. 117 Abs. 1 und 2 IPRG) – dargestellt anhand ausgewählter Innominatverträge		361
1.	Zur Anknüpfung im allgemeinen	361
2.	Zur Anknüpfung von Schuldverträgen im besonderen	362
3.	Problemstellung	363
4.	Zur Anknüpfung von Innominatverträgen im allgemeinen	364
5.	Rangordnung zwischen „engstem Zusammenhang“ und „charakteristischer Leistung“	365
6.	Inhaltliche Abgrenzung zwischen der Anknüpfung an den „engsten Zusammenhang“ und der Anknüpfung an die „charakteristische Leistung“ . . .	367
6.1	Zum Wesen der „charakteristischen Leistung“	367

6.1.1	Funktion der „charakteristischen Leistung“	367
6.1.2	Verknüpfungen der „charakteristischen Leistung“	369
6.2	Zum Wesen des „engsten Zusammenhanges“	371
6.2.1	Funktion des „engsten Zusammenhanges“	371
6.2.2	Situationen für eine direkte Anknüpfung an den „engsten Zusammenhang“	373
7.	Zusammenfassung	375
	The Relationship Between the “Closest Connection” and the “Characteristic Performance” – The Case of Some Innominate Contracts – (Summary)	377

Jan Kropholler

Das Haager Kinderschutzübereinkommen von 1996 – Wesentliche Verbesserungen im Minderjährigenschutz

1.	Internationale Zuständigkeit	381
1.1	MSA von 1961	381
1.2	KSÜ von 1996	382
2.	Kindesentführung	383
2.1	MSA von 1961	383
2.2	KSÜ von 1996	383
3.	Elterliche Verantwortung	385
3.1	MSA von 1961	385
3.2	KSÜ von 1996	386
4.	Anerkennung und Vollstreckung	386
4.1	MSA von 1961	386
4.2	KSÜ von 1996	387
5.	Behördenzusammenarbeit	388
5.1	MSA von 1961	388
5.2	KSÜ von 1996	389
6.	Ausblick	389
	The 1961 Hague Convention on the Protection of Children – A Substantial Improvement in the Protection of Minors (Summary)	390

Ole Lando

The Principles of European Contract Law and the *lex mercatoria*

1.	Introduction	391
2.	Why Unify the European Contract Law?	392
2.1	Can We Not Contend Ourselves with the Existing Europeanisation?	393
2.2	The Rome Convention	393
3.	Is the Europeanisation of the Contract Law Feasible? Can the 15 or More States Agree on a Unified Contract Law?	394
3.1	Differences and Similarities	394
3.2	The European <i>Homo Judicans</i>	394
3.3	The Resistance to Change	395
4.	The European Efforts at Harmonisation	396
5.	The Lex Mercatoria	397

XXIV

5.1	The Genesis of the <i>lex mercatoria</i> . Its Sources	397
5.2	<i>Lex mercatoria</i> before Arbitral Tribunals	400
5.3	May Courts Apply the <i>lex mercatoria</i> ?	402

Kurt Lipstein

Unusual Bedfellows – Renvoi and Foreign Characterization Joined Together . . .		405
1.	Basic Premises	405
2.	Consequences	406
3.	Movables, Immovables; Unitary or Separate Treatment	407
4.	Effect upon Connecting Factor and Operative Facts	407
5.	As a Connecting Factor	408
6.	As a Legal Interest	409
7.	Conflicts Situations	409
8.	The Problem in Practice	410
9.	Conclusions	412

Herbert Han-Pao Ma

Private International Law of the Republic of China: Past, Present and the Future .		413
1.	Historical Background of the Statute of 1918	414
2.	Necessity of New Law	416
3.	Law Governing the Application of Laws to Civil Matters Involving Foreign Elements	417
3.1	The Structure	417
3.2	The Name	418
3.3	Legislative Policy	418
3.4	Important Principles	420
3.4.1	<i>Lex partiae</i>	420
3.4.2	<i>Lex rei sitae</i>	422
3.4.3	<i>Locus regit actum</i>	422
3.4.4	Party autonomy	423
3.4.5	Principles governing other “obligatory relations”	424
3.4.6	<i>Renvoi</i>	425
3.4.7	<i>Ordre public</i>	425
4.	Conclusion	426

Ulrich Magnus

Der Regreßanspruch des Letztverkäufers nach der Richtlinie über den Verbrauchsgüterkauf		429
1.	Einführung	429
2.	Zweck des Art. 4 RL	431
2.1	Schutz des Letztverkäufers vor ungerechtfertigten Lasten	431
2.2	Schutz nur des Letztverkäufers?	432
2.3	Verhältnis zu bestehenden Kaufrechtsbehelfen	433
2.4	Ausgleich für Haftungsinkongruenz	433

2.5	Mögliche Haftungsinkongruenzen	434
3.	Vorgaben	438
3.1	Haftung des Letztverkäufers aufgrund einer Vertragswidrigkeit	438
3.2	Verantwortlichkeit vorangehender Glieder der Absatzkette	438
3.3	Regreßanspruch gegen den Hersteller	439
3.4	Zwang zur Einführung eines eigenen Regreßanspruches?	439
4.	Zusammenfassung und Bewertung	440
	The Regressive Claim of the Final Seller under the Directive on the sale of consumer goods (Summary)	441

Isaak Meier

Chapter 11 im Vergleich mit dem schweizerischen Nachlassverfahren	445
1. Allgemeines zum amerikanischen Konkurs- und Sanierungsrecht ¹	446
1.1 Rechtsgrundlagen	446
1.1.1 US Bankruptcy Code und Nebengesetze	446
1.1.2 Rechtsprechung	447
1.2 Formen von Konkurs- und Sanierungsverfahren für Business und Consumer Fälle	447
1.3 Grundideen des amerikanischen Konkurs- und Sanierungsrechts	448
2. Attraktivität von chapter 11: Dichtung und Wahrheit	448
2.1 Alltäglichkeit der Einleitung eines Verfahrens nach chapter 11	448
2.2 Relativierung der praktischen Bedeutung von chapter 11 durch Vergleich mit der Verbreitung des schweizerischen Nachlassverfahrens	449
3. Grundzüge des Verfahrens nach chapter 11	450
3.1 Organe	450
3.2 Ablauf des Verfahrens und Inhalt des Sanierungsplans	452
3.2.1 Einleitung des Verfahrens durch den Schuldner und ausnahmsweise durch die Gläubiger	452
3.2.2 Aufgaben und Verfahrensschritte	452
3.2.3 Inhalt des Sanierungsplans	454
3.3 Wichtige Einzelfragen	454
3.3.1 Stundung (automatic stay): Voraussetzungen, Wirkungen und Zeitdauer	454
3.3.2 Eingriff in Verträge	455
3.3.3 Eingriff in Sicherungsrechte	455
3.3.4 Rückgängigmachung von Rechtshandlungen zur Sicherstellung der Gleichbehandlung von Gläubigern	456
3.3.5 Einteilung der Gläubiger in privilegierte und nicht privilegierte Gläubiger und Bildung von Gläubigergruppen	456
3.3.6 Stellung von Einzelunternehmer und Personen, die Anteile an der Gesellschaft innehaben oder Mitglieder von ihr sind (equity holder)	457
3.3.7 Voraussetzungen für die Bewilligung des Sanierungsplans; cramdown	457
3.3.8 Mass tort liability und chapter 11	459
4. Die 10 fundamentalsten Unterschiede des Verfahrens nach chapter 11 zum schweizerischen Nachlassverfahrensrecht	459

XXVI

4.1	Kurzcharakterisierung des schweizerischen Nachlassverfahrens	459
4.2	Die 10 wichtigsten Unterschiede	460
5.	Zur Frage der Revisionsbedürftigkeit des revidierten Nachlassverfahrensrechts .	462
	Chapter 11 and the Swiss Reorganization Procedure – Comparative Perspectives (Summary)	463

Franco Mosconi

A Few Questions on the Matter of International Uniformity of Solutions and Nationality as a Connecting Factor		465
1.	Introduction	465
2.	Resolutions of the Institut de droit international	466
2.1	The Siena Session, 1952	466
2.2	The Santiago de Compostela Session, 1990	468
3.	International Uniformity as a Non-Absolute Value	470
3.1	A Value which Co-exists with Other Values	470
3.2	Identifying the Legal Systems with Respect to which Uniformity is Pursued . . .	473
4.	The Conflict between Nationality and Domicile as Connecting Factors	475
5.	The Current Role of Nationality as a Connecting Factor in the Search for International Uniformity of Solutions	477

Rui Manuel Moura Ramos

Succession et coexistence d'approches et de procédés au fil du temps: l'adoption en droit international privé portugais		481
1.	Introduction	481
2.	Refus de reconnaissance de l'institution: le recours à la condition des étrangers et à la notion d'ordre public	484
3.	La prise en compte de l'adoption par le système portugais de conflits de lois . .	486
4.	L'essor des règles de droit international privé matériel	489
4.1	Le placement à l'étranger de mineurs résidant au Portugal en vue de son adoption	489
4.2	L'adoption, par des résidents au Portugal, de mineurs résidant à l'étranger	492
5.	Conclusion	493
	The Evolution of the Portuguese Private International Law on Adoption (Summary) . .	495

James A.R. Nafziger

Towards a More Collaborative Regime of Transnational Cultural Property Law .		497
1.	Introduction	497
2.	The Framework of Public International Law	499
3.	The International Law Association's Project	501
4.	Limitations of a Rule-Oriented	502
5.	The Alternative of a More Collaborative Regime	505
6.	Some Specific Steps	506
7.	Restructuring of the UNESCO Process	508
8.	Conclusion	509

Peter Nygh

Forum Non Conveniens and Lis Alibi Pendens: the Australian Experience	511
1. The English Origins	512
2. The English Acceptance of Forum Non Conveniens	515
3. The Development of Forum Non Conveniens in the United States	517
4. Dismissal of Proceedings in Australia	519
4.1 The Single Forum Situation	519
4.2 The <i>Lis Alibi Pendens</i> Situation	524
4.3 The Related Actions Situation	524
5. Conclusion	525

Hans Ulrich Jessurun d'Oliveira

Freedom of Movement of Spouses and Registered Partners in the European Union	527
1. Introduction	527
2. The Exclusion of Non-Married Partners from the Freedom of Movement	528
2.1 Unmarried Partners are not Spouses	529
2.2 The Company of a Non-Married Partner May Be a "Social Advantage"	530
3. Registered Partners are not Spouses Either	531
4. Is There a Conflicts of Law Problem Lurking behind the Community Concept of "Spouses"? And What about Same-Sex Marriages?	533
5. Awkward Amendments Expanding the Category of Family Members	535
6. Some Critical Conclusions	541

Alfred E. von Overbeck

De quelques règles générales de conflits de lois dans les codifications récentes	545
1. Introduction	545
2. Le renvoi	547
2.1 Les diverses solutions	547
2.2 Conclusions en matière de renvoi	549
3. Le principe de proximité et la clause d'exception ¹³	550
3.1 Le rattachement objectif des contrats	550
3.2 Les clauses d'exception générales	552
4. Les lois d'application immédiate	553
5. La détermination du contenu du droit étranger	554
6. Conclusions	555
On Some General Rules of Conflict of Laws in Recent Codifications (Summary)	556

Gonzalo Parra-Aranguren

Choice of Law Applicable to the Dispute in Recent Legislation on International Commercial Arbitration	557
1. The Substantive Decision of Dispute Nowadays	557
2. The Autonomy of the Parties to Make the Selection	559
3. The Selection Made by the Arbitral Tribunal	563
4. The Terms of the Contract and Trade Usages	565
5. Conclusion	568

XXVIII

Paolo Picone

Die „Anwendung“ einer ausländischen „Rechtsordnung“ im Forumstaat: ...

<i>perseverare est diabolicum!</i>	569
1. Die Möglichkeit der Anwendung einer ausländischen Rechtsordnung im Forumstaat als zu untersuchendes Problem	569
2. Das notwendige Operieren der inländischen Rechtsordnung bei der Anwendung eines fremden Rechts oder Gesetzes	570
3. Keine Anwendung einer ausländischen Rechtsordnung infolge eines „rinvio formale“ auf das fremde Recht	573
4. Keine Anwendung einer ausländischen Rechtsordnung bei der Annahme einer „Gesamtverweisung“ auf das fremde Recht	575
5. Die Berücksichtigung einer ausländischen Rechtsordnung in ihrer Gesamtheit bei der unselbständigen Beurteilung einer Vorfrage	578
6. Die Berücksichtigung einer ausländischen Rechtsordnung in ihrer Gesamtheit innerhalb der kollisionsrechtlichen Methode der Verweisung auf eine zuständige Rechtsordnung	583
7. Darstellung der wichtigsten Ergebnisse	587
The “Application” of a Foreign “Legal Order” in the Forum State: ... <i>perseverare est diabolicum!</i> (Summary)	588

Fausto Pocar

Quelques observations sur la continuité des contrats face à l'introduction de l'euro 591

1. Les dispositions sur la continuité des contrats dans le règlement communautaire n° 1103/97	591
2. Le principe d'autonomie des parties et sa portée en matière de continuité des contrats	595
3. Principe de continuité et loi applicable aux contrats internationaux	597
4. Le problème de la variation des taux d'intérêt à la lumière de la loi régissant le contrat	599
5. L'influence de la compétence juridictionnelle sur l'application du principe de continuité des contrats internationaux	600
Notes on the Continuity of Contracts following the Introduction of the Euro (Summary)	602

Jerzy Poczobut

Juristische Personen im polnischen IPR – Geschichte, heutiger Stand und

Novellierungsentwurf	605
1. Regelung im IPR-Gesetz von 1926	605
2. Regelung im IPR-Gesetz von 1965	606
2.1 Grundsatz	606
2.2 Bedeutung des Begriffes „Fähigkeit“	607
2.3 Die Frage der „hinkenden“ juristischen Personen	607
2.4 Charakter des Sitzes einer juristischen Person	608
2.5 Elastizität des Grundsatzes	609
2.6 Ausnahme vom Grundsatz	610
3. Vorschlag zur Änderung der jetzigen Regelung	612

3.1	Rahmen der möglichen Lösungen	612
3.2	Ausbreitung und Implementierung der Gründungstheorie in Europa	613
3.3	Ausbreitung und Implementierung der Sitztheorie in Europa	615
3.4	Hauptsächliche Kollisionsentscheidung	616
4.	Novellierungsentwurf	618
	Legal Persons in Polish PIL – Past, Present and the New Draft Legislation (Summary)	619

Lennart Pålsson

Interim Relief under the Brussels and Lugano Conventions		621
1.	Introduction	621
2.	Jurisdiction	622
2.1	Based on the General Rules of the Convention	622
2.2	Based on Article 24	623
2.2.1	General	623
2.2.2	Measures covered by Article 24	624
2.2.3	Effect of Article 24 on jurisdiction	628
2.2.4	Material scope of Article 24	632
2.2.5	Relevance of the defendant's domicile?	632
3.	Recognition and Enforcement	633
3.1	General	633
3.2	Actual Enforcement (Execution)	636

Hans Michael Riemer

Berührungspunkte zwischen IPRG und beruflicher Vorsorge		639
1.	Einleitung	639
2.	Behandlung von im Ausland tätigen Arbeitnehmern eines schweizerischen Arbeitgebers und von in der Schweiz tätigen Arbeitnehmern eines ausländischen Arbeitgebers	640
2.1	Unterstellung unter eine Versicherung	640
2.2	Anwendbares Recht	641
2.2.1	Arbeitsvertrag	641
2.2.2	Vorsorgeverhältnis	642
2.2.2.1	Institutionelle Komponente (Trägerschaft)	642
2.2.2.2	Vertragliche Komponente	642
3.	Internationale Verhältnisse und Familienrecht	642
3.1	Auslegung von Vorsorgereglementen bzw.-verträgen bezüglich familiärer Beziehungen von Ausländern	642
3.2	Ehescheidung, einschliesslich eheliches Güterrecht	643
4.	Internationale Verhältnisse und Erbrecht	643
5.	Kapitalanlagen von Vorsorgeeinrichtungen im Ausland	644
6.	Internationale Schiedsgerichtsbarkeit	644
	The Interface Between Swiss PIL and Employment Social Benefits (Summary)	645

François Rigaux

The Law Applicable to Non Traditional Families 647

1. The Family Law Malaise 647

2. Legal Parentage in Private International Law 648

3. The New Forms of Living Together 652

3.1 Adoption 653

3.2 Cohabitation out of Wedlock 653

3.3 Legal Recognition of Registered Contracts of Cohabitation 654

3.4 Same-sex Marriages 655

Guus E. Schmidt

Equal Treatment of the Parties in International Maintenance Cases 657

1. Introduction 657

2. The Existing Instruments 659

2.1 Direct Jurisdiction: Article 5(2) of the Brussels and Lugano Conventions 659

2.2 The Cascades of the Applicable Law Conventions 660

2.3 Legal Aid: the New York Maintenance Convention 663

3. Consequences for a New Hague Convention on Maintenance Obligations 665

Anton K. Schnyder

Parteiautonomie im Internationalen Namensrecht 667

1. Verwirklichung der Parteiautonomie im Schweizer IPR-Gesetz 667

2. Objektive Anknüpfung des Namens 669

2.1 Allgemeines 669

2.2 Flexibilisierung der Anknüpfung durch das Schweizer Bundesgericht 669

3. Unterstellung des Namens unter das Heimatrecht 670

3.1 Tragweite 670

3.2 Zeitpunkt der Unterstellung 671

Private Autonomy in the International Law of Names (Summary) 672

Ivo Schwander

Wie kann nationales IPR zu vermehrt internationaler Optik gelangen? 673

1. Einleitung 673

2. Begrenztheit der Aussagen der nationalrechtlichen IPR-Kollisionsregeln 674

3. Vermehrte Beachtung von IPR-Gesichtspunkten im Rahmen des Internationalen Zivilprozessrechts 679

4. Ein vom Forum unabhängigerer Ausgangspunkt des IPR 680

5. Zur Aufgabe des IPR, vom nationalen Recht unabhängige Werturteile zu entwickeln 683

How Can Private International Law Acquire a More International Viewpoint? (Summary) 684

Amos Shapira

Tort Choice of Law in Israel: Putting Order in a Methodological Chaos 685

1. The Case 685

2.	The Present Methodological Chaos	687
3.	A Restatement of the Principal Choice of Law Policy-Goals	691
4.	A Proposed Scheme for Tort Choice of Law	697
5.	Resolving the Case under the Proposed Scheme	700

Linda Silberman

The 1996 Convention on Jurisdiction, Applicable Law, Recognition, Enforcement and Co-operation in Respect of Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children: A Perspective from the United States		703
1.	Introduction	703
2.	Some Preliminary Observations on the 1996 Convention	704
3.	The Backdrop for the 1996 Convention: The 1902 and 1961 Hague Conventions	706
4.	The 1996 Convention on Jurisdiction, Applicable Law, Recognition, Enforcement and Co-Operation in Respect of Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children	708
4.1	Defining Protective Measures	709
4.2	Habitual Residence as the Primary Basis of Jurisdiction	710
4.3	The Special Problem of "Child Abduction"	713
4.4	Introduction of the Concept of Transferring Jurisdiction	715
4.5	The Provisions for Concurrent Jurisdiction	719
4.6	Applicable Law	720
4.7	Recognition and Enforcement	722
4.8	Co-Operation and Mutual Assistance	724
5.	Relationship to Other Conventions	725
6.	Conclusion	727

Mathilde Sumampouw

Parental Responsibility under Brussels II		729
1.	Introduction	729
2.	Scope of the convention	730
2.1	Material Scope	730
2.2	Personal Scope	732
2.3	Transitional Scope	732
2.4	Concurring Conventions	732
3.	Jurisdiction	733
3.1	Conditions	733
3.2	Territorial Scope; Time-Limit; <i>Perpetuatio Fori</i>	735
3.3	Exclusive and Residual Jurisdiction	736
3.4	Urgent Jurisdiction	739
3.5	Hague Child Abduction Convention	740
4.	Recognition	741
5.	Conclusion	744

Symeon C. Symeonides

On the Side of the Angels: Choice of Law and Stolen Cultural Property	747
1. Introduction	747
2. The Case of the Stolen Angels	748
2.1 The Facts	748
2.2 The Laws	749
2.3 The Court's Choice of Law	750
3. The Proper Choice of Law	751
3.1 <i>Lex Rei Originis</i>	751
3.2 A Compromise	752
3.2.1 Presumption in favor of the <i>lex rei originis</i>	752
3.2.2 The state of the materially closer connection	753
3.2.3 The discovery rule	754
4. Excursus in Swiss Law	755
4.1 Civil Code Article 728 (Acquisitive Prescription)	756
4.2 Civil Code Article 934(1)	758
5. Conclusions	761

Gülören Tekinalp/ Ünal Tekinalp

The Most Recent Case-Law on the Subject of Jurisdiction Agreements by the Assembly of the Civil Chamber of the Turkish Supreme Court of Appeals	763
1. Related Legislation and Earlier Standing of the Supreme Court of Appeals	763
2. Recent Decisions of the Supreme Court of Appeals	767
3. Conclusion	773

Lajos Vékás

Antizipierte Umsetzung von Verbraucherrichtlinien und das Internationale Privatrecht	775
1. Einleitung: Pointillismus und trotzdem?	775
1.1 EG-Richtlinien als Mittel fragmentarischer Rechtsangleichung	775
1.2 Autonome Rechtsangleichung in Nichtmitgliedsstaaten	776
2. Die kollisionsrechtliche Problematik	778
2.1 Richtlinienwirkung bei länderübergreifenden Sachverhalten	778
2.2 Schwierigkeiten bei fehlender Bestimmung des internationalen Geltungsanspruchs	780
2.3 Drittstaatenklauseln, ihre Umsetzung und ihr Verhältnis zum EVÜ	784
2.4 Misslungene Bestimmung des räumlich-persönlichen Anwendungsbereichs	788
2.5 Zusammenfassung	789
3. Die antizipierte Umsetzung	790
3.1 Allgemeine Charakteristika der antizipierten Umsetzung	790
3.2 Die Umsetzung der materiellrechtlichen Regeln der Verbraucherrichtlinien in das ungarische Recht	791
3.3 Autonome Übernahme des Art. 5 EVÜ in das ungarische Recht	792

Autonomous Implementation of EC Consumer Law Directives and Private International Law (Summary)	795
---	-----

Frank Vischer

10 Jahre IPRG unter besonderer Berücksichtigung des internationalen Schuldrechts	797
1. Einleitung	797
2. Das gewandelte Umfeld	800
3. Beherrschende Bedeutung der Zuständigkeit und der Sicherung der Anerkennung und Vollstreckung ausländischer Urteile	801
4. Fehlleistungen im IPRG?	802
5. Bemerkungen zu den schuldrechtlichen Bestimmungen des IPRG	805
10 Years of PILA – Appraisal of the Swiss Law on International Obligations (Summary)	813

Paul Volken

Wenn Wächter mit Story	815
Einleitung	815
1. Joseph Story	816
2. Story und die Statutenlehre	818
3. Story's Folgerungen	819
4. Das Ergebnis	822
5. Carl Georg Wächter	823
6. Die IPR-Verständnisse im Vergleich	824
7. Das Fazit	827
If Wächter met Story (Summary)	828

Spyridon Vrellis

Überlegungen betreffend die Auslegung fremder Rechtsnormen	829
1. Einführung	829
1.1 Die herrschende Auffassung und ihre innere Rechtfertigung	829
1.2 Zweckmässige Erklärungen	831
2. Die Notwendigkeit der Anpassung und ihre rechtsschöpferische Rolle	832
2.1 Die Notwendigkeit einer Anpassung der fremden Rechtsnorm	832
2.2 Die richterliche Schaffung einer neuen inländischen Rechtsnorm	833
2.3 Die Auslegung der zugrundeliegenden ausländischen Norm	835
2.4 Nachwirkungen auf die Revisionskontrolle	836
3. Fotografen und Architekten bei der Auslegung und Anwendung von Rechtsnormen	837
3.1 Der vermeintliche Unterschied zwischen der Auslegung einer inländischen und jener einer ausländischen Norm	837
3.2 Bei der Auslegung irgendeiner Rechtsnorm gibt es nur Architekten	839
Reflections on the Interpretation of Foreign Legal Norms (Summary)	840

XXXIV

Inés M. Weinberg de Roca

International Set of Rules Concerning Minors in Argentine Legal Literature and Case Law

	843
1. Choice of the Subject	843
2. The Legal Framework for the Protection of Minors in Argentina	843
3. Constitutional Reform	845
4. Restitution of Minors	846
5. Conclusions	850

Jun Yokoyama

Reform of Japanese Private International Law and Public Policy

	851
1. Preliminary Remarks	851
2. Necessity of Reform and Public Policy	853
2.1 Public Policy as a Mechanism for Correcting the Conflicts Rule	853
2.2 Situation beyond Control of Public Policy	854
3. Japanese Clauses	856
3.1 Formal Validity of Marriage	857
3.2 Divorce	858
4. Public Policy and Connecting Factors Arranged by Cascade	860
4.1 A Japanese Case	860
4.2 Practical Utility of Search for Subsidiary Law	861
4.3 Justifiability of Recourse to a Subsidiary Connecting Factor	861

Jiří Zemánek

Legal Culture in the Czech Republic as Challenged by the Perspective of Accession to the European Union

	863
1. Structural and Social Transformation	863
2. Jus Commune	864
3. The Integrating Role of the Lawyers' Professional Education in Europe	866
4. Approximation of Laws and Beyond	869
5. Selected Problems	870

Alexander von Ziegler

Particularities of the Harmonisation and Unification of International Law of Trade and Commerce

	875
1. Are there Particularities of the Harmonisation and Unification of the International Law of Trade and Commerce?	875
2. Particularities of the Harmonisation and Unification of the International Law of Trade and Commerce	877
2.1 Starting Point	877
2.2 Need for Unification and Harmonisation of Commercial and Trade Law	879
2.3 Substance of Uniform Law	880
2.4 Methodology and Process of the Harmonisation and Unification of Law	881
2.5 Further Development by Means of Revision and Protocols	883
3. Conclusion	884

Schriftenverzeichnis/ List of Publications	887
1. Selbständige Schriften/ Books	887
2. Aufsätze/ Articles	888
3. Berichte/ Reports	901
4. Würdigungen/ laudatory articles	902
5. Veröffentlichte Gutachten/ published legal opinions	902
6. Entscheidungsanmerkungen/ Case notes	903
7. Rezensionen/ Book reviews	903